

### *Carrying Our Crosses*

Once there were two monks who traveled to a monastery in the dead of winter. At one point, they heard a voice crying for help. They spotted a man lying in the snow. He had fallen and had nearly frozen to death. One monk said to the other, "We must go and help our brother." However, the other monk replied to the first saying, "If we stop to help him, we, too, will surely freeze to death. The poor man's fate is already sealed. Let us move along." Subsequently, one monk decided to stay and help the injured man, while the other monk decided to continue alone on his journey to the monastery.

Remaining behind, the monk bandaged the wounds of the injured man, hoisted him upon his shoulders, and resumed his journey. Even-

tually, they arrived at the monastery. Much to their surprise, they saw the lifeless body of the other monk just a few feet away from the door of the monastery. By choosing to travel alone, he had frozen to death. The monk, however, in choosing to help the injured man had arrived safely. Ironically, carrying the injured man upon his shoulders had insulated him from the cold.

Our Lord tells us, "those who will save their life will lose it and those who lose their life for My sake will save it." (Luke 9:24) As we venerate the Holy Cross today, let us remember that it is by carrying our own crosses and bearing our burdens in this life that we reap the greatest blessings - not only in this life, but in eternal life to come.

## THIRD SUNDAY OF THE GREAT FAST VENERATION OF THE HOLY CROSS



*Icon of the Veneration of the Holy Cross*

**UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY**

**4250 Harewood Road NE**

**Washington, DC 20017**

**Phone: 202-526-3737**

**Fax: 202-526-1327**

**E-mail: [ucnsholyfamily@gmail.com](mailto:ucnsholyfamily@gmail.com)**

**Webpage: [www.ucns-holyfamily.org](http://www.ucns-holyfamily.org)**

**IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040**

***Pastoral Care entrusted to:***

**Father Robert Hitchens**

**Father Wasyl Kharuk**

**Sunday – March 15, 2020**

**Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever**

<b>Sunday March 15</b> <b>9:00 a.m.</b> <b>11:30 a.m.</b>	<b>Third Sunday of the Fast-Veneration of the Holy Cross</b> (For the Parish) (+Oksana Kaczkenwicz from the Sorokowski Family)
<b>Wednesday March 18</b> <b>**5:00 p.m.**</b>	<b>**AT PARISH – Presanctified Liturgy**</b> (+Stefan Chalupa from Berna Kiefer)
<b>Friday March 20</b> <b>**7:00 p.m.**</b>	<b>**AT PARISH – Presanctified Liturgy**</b> (+Nancy Gilla from Olena Chalupa)
<b>Saturday March 21</b> <b>**10:00 a.m.**</b>	<b>At Parish</b> (Sorokousty)
<b>Sunday March 22</b> <b>9:00 a.m.</b> <b>11:30 a.m.</b>	<b>Fourth Sunday of the Great Fast - St. John Climacus</b> (For the Parish) (+Myhailo Sawkiw Sr. from the Hetmanksy Family)

**WE ARE OPEN FOR CHURCH – IF CIRCUMSTANCES CHANGE WE WILL EMAIL**

Divine Liturgy will still be celebrated at 9AM in English and 11:30 AM in Ukrainian. If you have symptoms of the cold, flu or other respiratory illness – we fully understand that it is prudent for you to stay home and take care of yourself. We hope to see you once you are well.

**SPIRITUAL REGULATIONS FOR THE GREAT FAST 2020**

Although our Church traditionally prescribed abstinence from meat and dairy products in days gone by for the entire duration of the Great Fast, the following are the minimal Lenten regulations today: Abstinence from meat and all dairy products on Good Friday. Abstinence from meat only on all Fridays of the Great Fast as well as Holy Saturday. It is also traditional to abstain from meat on Wednesdays during the Great Fast. Everyone should receive the Holy Mysteries of Reconciliation and Holy Eucharist during the period from the onset of Great Fast to the Wednesday before Ascension Thursday. The Fasting and Abstinence regulations are not binding on persons 60 or older, the very poor, sick, nursing or pregnant women, children below the age of 14, and those who engage in physically very hard labor. However, all are urged, if able to do so, to observe the fasting and abstinence regulations.

**THE GREAT FAST - A TIME FOR PENANCE AND METANOIA**

Our parish will make a commitment to observe this sacred time in accord with the authentic traditions of our Ukrainian Greek Catholic Church. We will celebrate the Liturgy of the Presanctified Gifts on Wednesdays at 5:00 p.m. during the Great in our Church. On Fridays, we will celebrate the Liturgy of the Presanctified Gifts at 7:00 p.m. in our Church. On Saturdays, we will celebrate the Divine Liturgy for the Souls enrolled in the Sorokousty 10:00 a.m. in our Church. All parishioners are urged to resolve to make their best effort to attend at least **12** of these services during the Great Fast, especially those in which we remember our deceased loved ones. All must attend the Divine Liturgy on Sundays.

**FIRST CONFESSION PREPARATION CLASSES – AT 10:30 A.M.**

First Confession will be celebrated in our parish for children ages 7 and older on **Saturday April 4 (Lazarus Saturday)**. In order to prepare to receive this sacrament, the children must attend the preparation classes on **Sundays at 10:30 a.m. on Mar.: 15, 22, 29**. Children must also attend the Divine Liturgy on these days. Please do not be late.

**Prayer List**

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Andriko Bilaniuk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Yevhenia Borys, Taisia Bullard, Fr. David Clooney, Mary Connors, Jack Davis, Darlene Dossick, Solomia Dutkewych, Ruth Fedack, Bernard F, Damian Fedoryka, Lilian Garland, Thomas Gutmann, H.H., Josie Hacker, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, 1LT Catherine Hetmansky Hayes (Active Duty Iraq), Julia Hetmansky, Bernadell Rita Higgins, Daniel Horeczko, Nila Iwaskiw, Kateryna Jurach, Sarah Kelt, Stephania Kopka, Dorothy Kozmoski, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Michael Joseph Little, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Deborah Pickering, Alexandra Pohorecka, Ron#119, Michael Joseph Radigan, Roman Rusynko, Maria Sawkiw, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta Andrew, Deacon Thomas Stadnik, Timothy Stock, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Helen Lefcheck Torre, Jarrelyn Trusen, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Jennifer Wilson, Danny Wolff, Nataliya Wozniak, Michael Zabych.** If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

**FUTURE EVENTS**

✠ **Pysanka Workshop and Easter Bazaar Sunday March 29**

✠ **First Confession – Saturday April 4**

✠ **Pascha – Easter Sunday April 12**

**WASHINGTON DEANERY SOBOR – CANCELED**

**УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ**  
**4250 Harewood Road NE**  
**Washington, DC 20017**  
**Phone: 202-526-3737**      **Fax: 202-526-1327**      **Email: ucnsholyfamily@gmail.com**  
**Webpage: ucns-holyfamily.org**  
*IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040*  
**Духовна Опіка під зарядом отців:**  
 Father Robert Hitchens      Father Wasyl Kharuk

**15 березня 2020**

**Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever**

<b>Неділя 15 березня</b> <b>9:00 ранку</b> <b>11:30 ранку</b>	<b>3-а Неділя Посту - Неділя Хрестопоклонна</b> (For the Parish) (+Oksana Kaczkenicz from the Sorokowski Family)
<b>Середа 18 березня</b> <b>**5:00 вечора**</b>	<b>***В парохії – Літургія Передосвячених Дарів***</b> (+Stefan Chalupa from Berna Kiefer)
<b>П'ятниця 20 березня</b> <b>**7:00 вечора**</b>	<b>В парохії – Літургія Передосвячених Дарів</b> (+Nancy Gilla from Olena Chalupa)
<b>Субота 21 березня</b> <b>*10:00 ранку*</b>	<b>В парохії</b> (Сорокоусти)
<b>Неділя 22 березня</b> <b>9:00 ранку</b> <b>11:30 ранку</b>	<b>4-а Неділя Посту - Неділя Преподобного Івана Ліствичника</b> (For the Parish) (+Myhailo Sawkiw Sr. from the Hetmanksy Family)

**WE ARE OPEN FOR CHURCH – IF CIRCUMSTANCES CHANGE WE WILL EMAIL**

В неділю Божественна Літургія відправляється о 9 ранку англійською та 11:30 ранку українською мовами. Якщо у вас є симптоми застуди, грипу чи інших респіраторних захворювань - ми цілком розуміємо, що вам доцільно залишатися вдома та піклуватися про себе. Ми сподіваємось побачитись, як тільки ви прийдете до повного здоров'я.

### **ДУХОВНІ ПРАВИЛА НА ВЕЛИКИЙ ПІСТ 2020**

Хоч наша Церква традиційно приписує утримання від споживання м'яса і молочних страв у всі дні Великого Посту, подаємо осучаснені мінімальні Великопосні вимоги: Утримання від споживання м'яса та молочних страв в Страсну п'ятницю. Утримання від споживання м'яса у всі п'ятниці Великого посту, як і в Страсну суботу. Традиційно утримуються від вживання м'яса ще й у середи Великого Посту. Кожна особа повинна приступити до таїнства сповіді та Пресвяту Євхаристію в період від початку Великого Посту до середи перед святом Вознесіння Господнього. До посту та утримання не зобов'язуються люди старше 60-ти років, дуже немічні, хворі, жінки-годувальниці й вагітні, діти до 14 років і ті, хто важко працює фізично. Однак, по можливості, дотримуватися посту і обмежувачих правил спонукаємо всіх. До таких добрих діл, як творення милостині, відвідання хворих, Біблійні читання та молитви за покликання до священства та богопосвяченого життя, щиро заохочуємо всіх вірних. Цього року особливо закликаємо сім'ї до спільної молитви вранці та ввечері.

### **ВЕЛИКИЙ ПІСТ - ЧАС НА ПОКУТУ**

Наша парохія має намір відмітити цей час за традиціями нашої Української Греко-Католицької Церкви і Християнського Сходу. В часі Великого Посту, ми служимо Літургію Передосвячених Дарів в середу, в годині 5:00 вечора, в нашому Храмі. В п'ятницю Літургію Передосвячених Дарів відслужиться в нашому Храмі в годині 7:00 вечора. В суботу, в годині 10:00 ранку відслужиться св. Літургія за душі померлих, які є на листі Сорокоустів. Ми заохочуємо всіх наших парохіян взяти участь у всіх відправах в часі Великого Посту, а особливо в тих відправах, де ми молимося за наших покійних. Всі є зобов'язані взяти участь у святих Літургіях в неділі.

### **ВІНЧАННЯ В 2020, АБО 2021?**

Якщо Ви бажаєте повінчатись в 2020, або 2021 році, будь ласка зв'яжіться з нашими священиками якнайшвидше.

### **ПІДГОТОВЧІ КЛАСИ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ПОЧИНАЮТЬ В 10:30 РАНКУ**

В суботу **4 - квітня (субота Лазаря)** відбудеться Перша Сповідь в нашій парохії для дітей у віці 7 років, або старших. Щоб гідно підготуватися до тайни Сповіді, діти є зобов'язані приходити до підготовчих класів в неділю в 10:30 ранку **23 лютого, 1, 8, 15, 22, 29 березня**. Діти також мають бути присутні на Службі Божій в ці неділі. Прошу не запізнюватися. **Просимо вислати електронною поштою Ім'я, день народження Вашої дитини на адресу - ucnsholyfamily@gmail.com, щоб ми могли Вам вислати Реєстраційну форму.**

### **СПИСОК МОЛИТОВ НАШОЇ ПАРОХІЇ І ПРИЯТЕЛІВ**

Our prayer list of the sick or elderly and friends in need of our parish: **Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Andriko Bilaniuk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Yevhenia Borys, Taisia Bullard, Fr. David Clooney, Mary Connors, Jack Davis, Darlene Dossick, Solomia Dutkewych, Ruth Fedack, Bernard F, Damian Fedoryka, Lilian Garland, Thomas Gutmann, H.H., Josie Hacker, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, 1LT Catherine Hetmansky Hayes (Active Duty Iraq), Julia Hetmansky, Bernadell Rita Higgins, Daniel Horeczko, Nila Iwaskiw, Kateryna Jurach, Sarah Kelt, Stephania Kopka, Dorothy Kozmoski, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Michael Joseph Little, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Deborah Pickering, Alexandra Pohorecka, Ron#119, Michael Joseph Radigan, Roman Rusynko, Maria Sawkiw, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta Andrew, Deacon Thomas Stadnik, Timothy Stock, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Helen Lefcheck Torre, Jarrelyn Trusen, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Jennifer Wilson, Danny Wolff, Nataliya Wozniak, Michael Zabych.** Якщо Ви знаєте когось, хто повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

### **FUTURE EVENTS**

✂ **Pysanka Workshop and Easter Bazaar Sunday March 29**

✂ **First Confession – Saturday April 4**

✂ **Pascha – Easter Sunday April 12**

## **В СУБОТУ, 21 БЕРЕЗНЯ ВІРНІ ВАШИНГТОНСЬКОГО ДЕКАНАТУ**

**CANCELED**





## METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic  
810 North Franklin Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097  
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377  
vicargeneral@ukrcap.org

No. 222/2020 O

*This Number Should be Prefixed to Your Reply*

Office of the Auxiliary Bishop  
Most Reverend Andriy Rabiy

TO: Faithful of the Archeparchy of Philadelphia

FROM: Bishop Andriy Rabiy

DATE: March 12, 2020

### MEMORANDUM

Effective immediately, and until further notice, Bishop Rabiy in union with the Bishops of Pennsylvania, has dispensed the faithful of the Archeparchy of Philadelphia from the obligation to attend Sunday Divine Liturgy.

Despite the suspension of the obligation to attend Sunday Divine Liturgy, all regularly scheduled Liturgies will remain open to the public for those who wish to attend.

---

ДО: вірні Філадельфійської Архиепархії

ВІД: Владика Андрій Рабій

ДАТА: 12 березня 2020 р.

### МЕМОРАНДУМ

Від сьогодні та до окремого відкликання, Владика Андрій разом з іншими єпископами Пенсильванії, надає диспенсацію (звільнення) вірним Філадельфійської Архиепархії від обов'язку приймати участь у недільних Божественних Літургіях.

Незважаючи на зняття обов'язку приймати участь у недільних Божественних Літургіях, всі звичайно заплановані Літургії у парафіях будуть далі відкриті для усіх хто хоче прийти і прийняти участь.